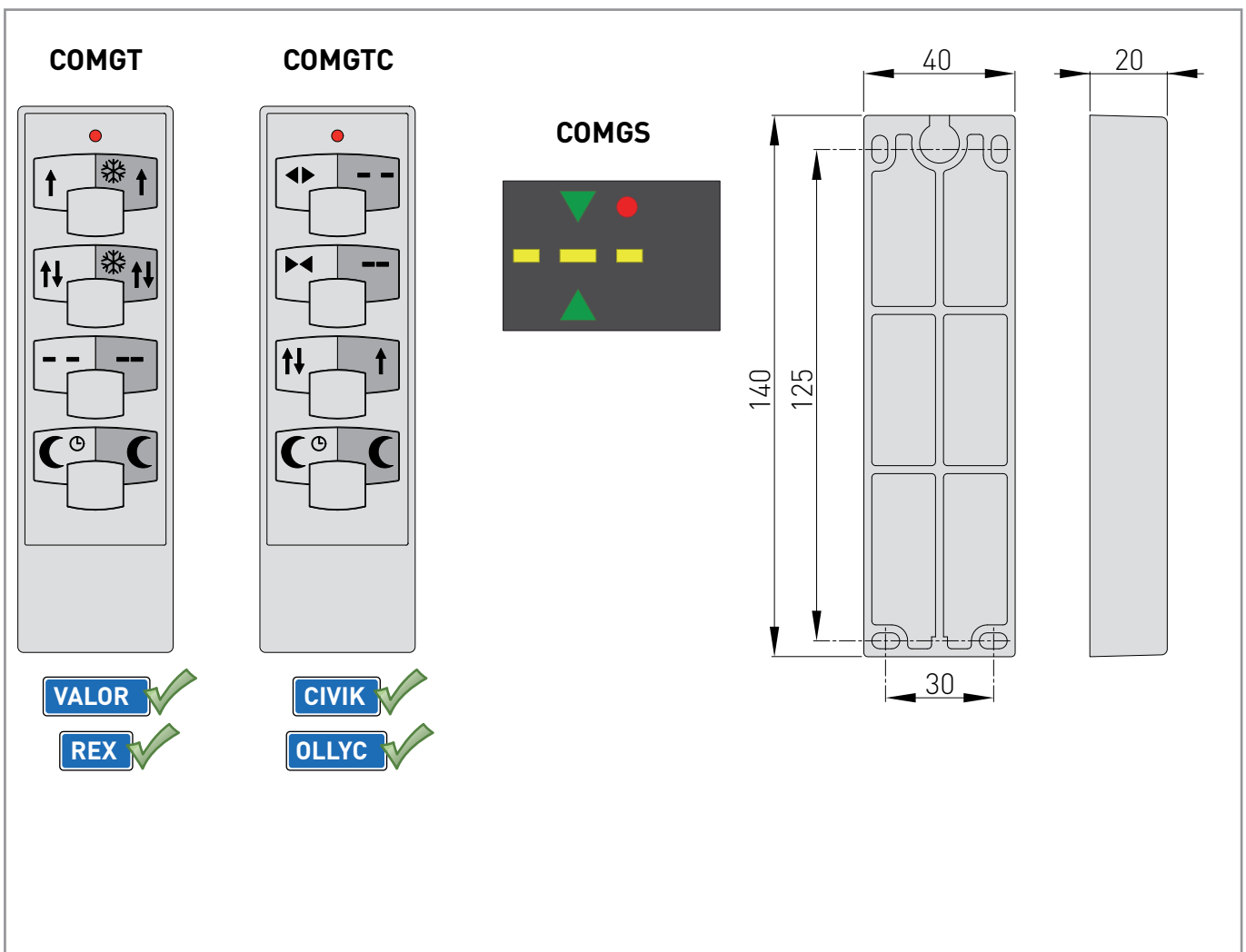
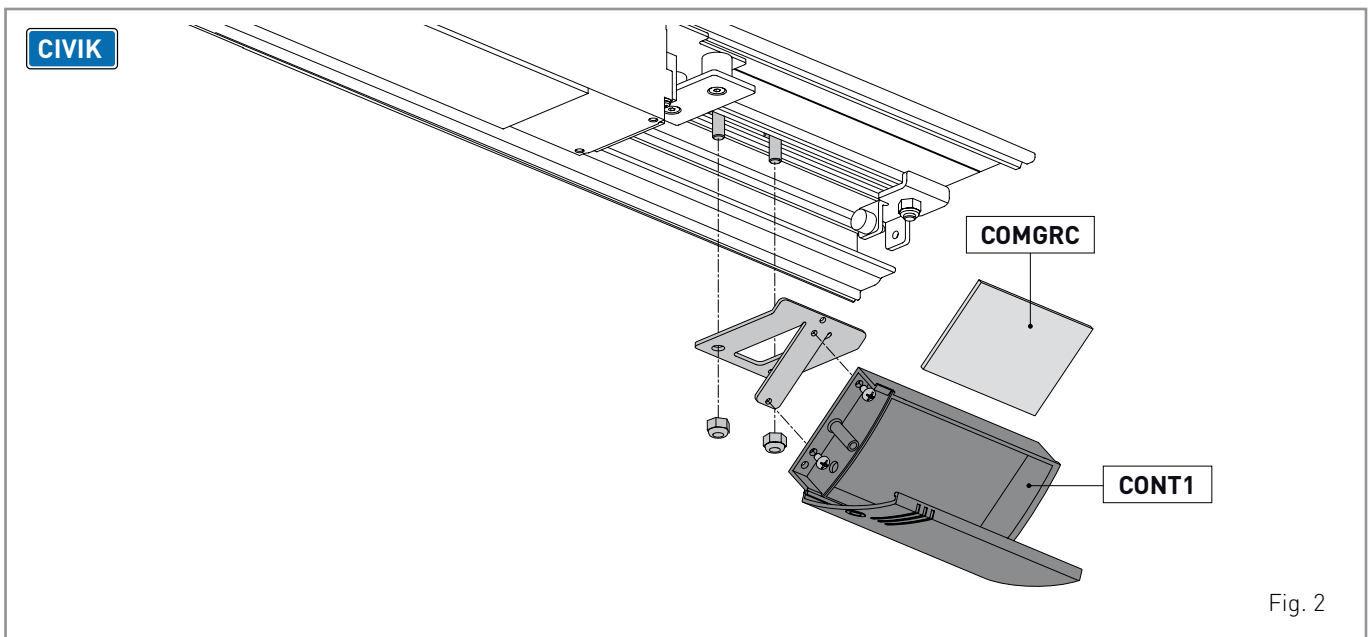
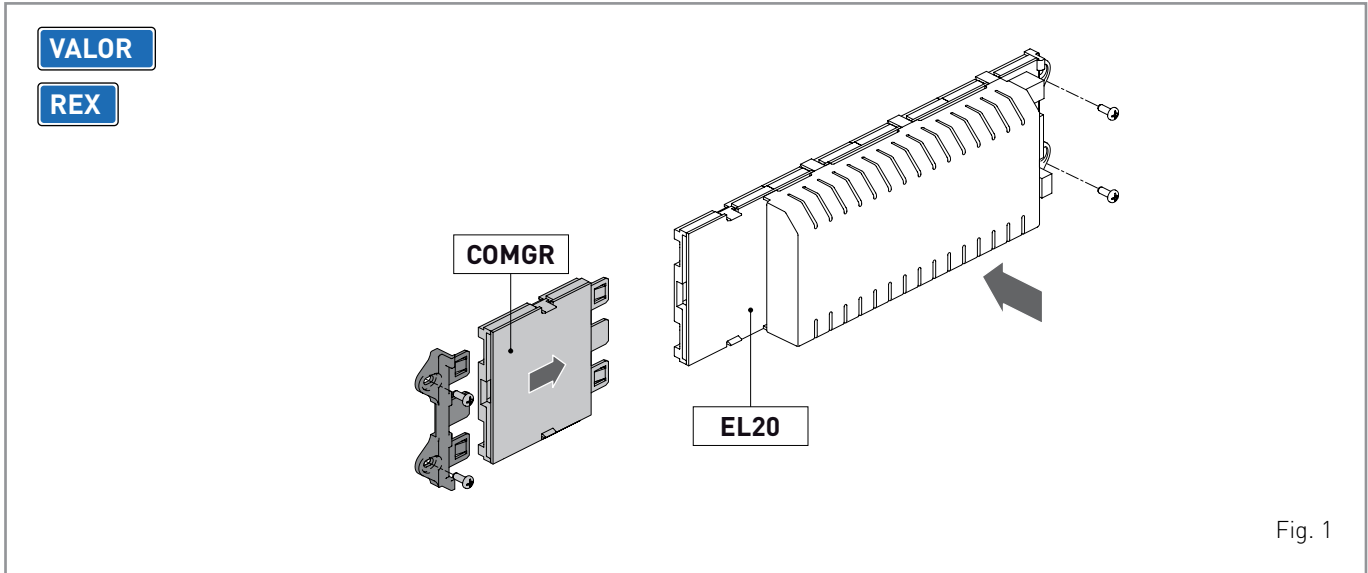


# Ditec COMG-COMGC

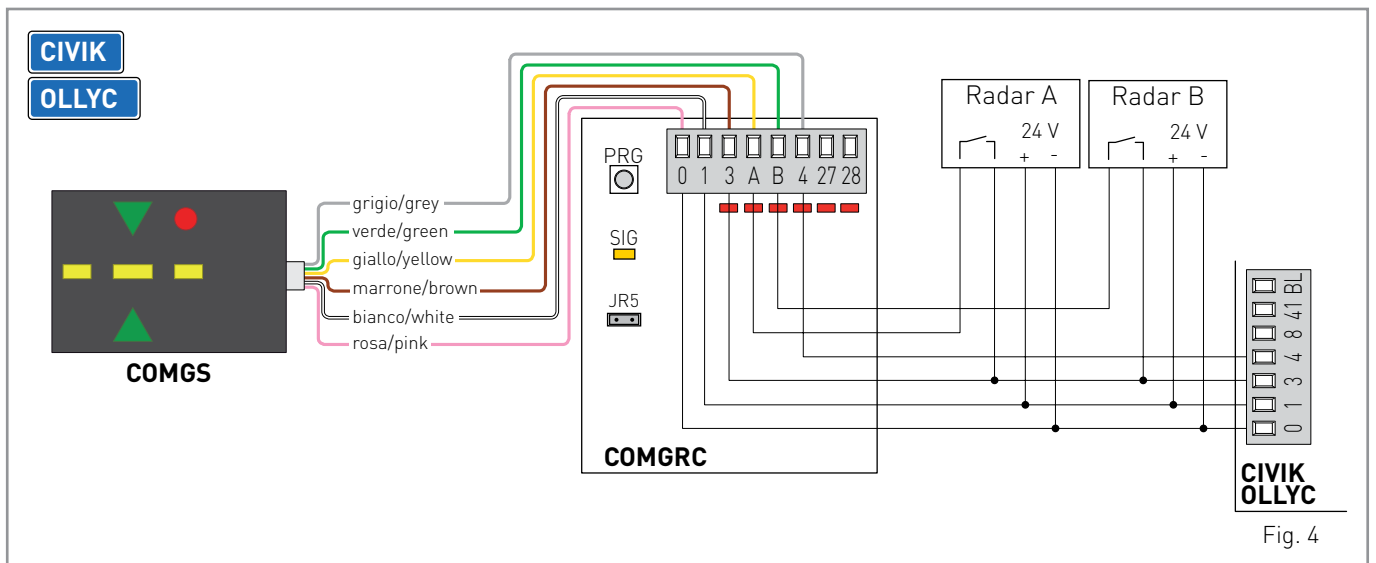
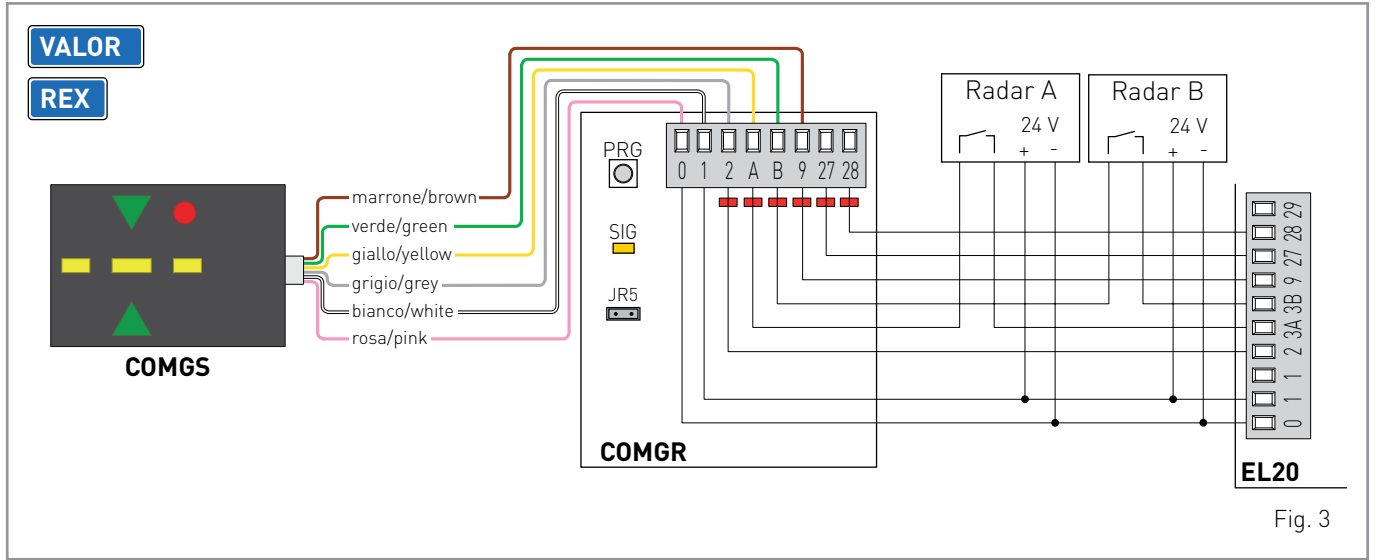
Manuale di installazione per selettore di funzioni wireless COMG e COMGC  
 Installation manual for COMG and COMGC wireless functions selector switch  
 Manuel d'installation pour sélecteur de fonctions sans fil COMG et COMGC  
 Installationshandbuch für den kabellosen Funktionswahlschalter COMG und COMGC  
 Manual de instalación para el selector de funciones inalámbrico COMG y COMGC  
 Manual de instalação para selector de funções wireless COMG e COMGC



# Installazione COMGR - COMGR installation



# Collegamenti elettrici - electrical connections



## Installazione COMGS - COMGS installation

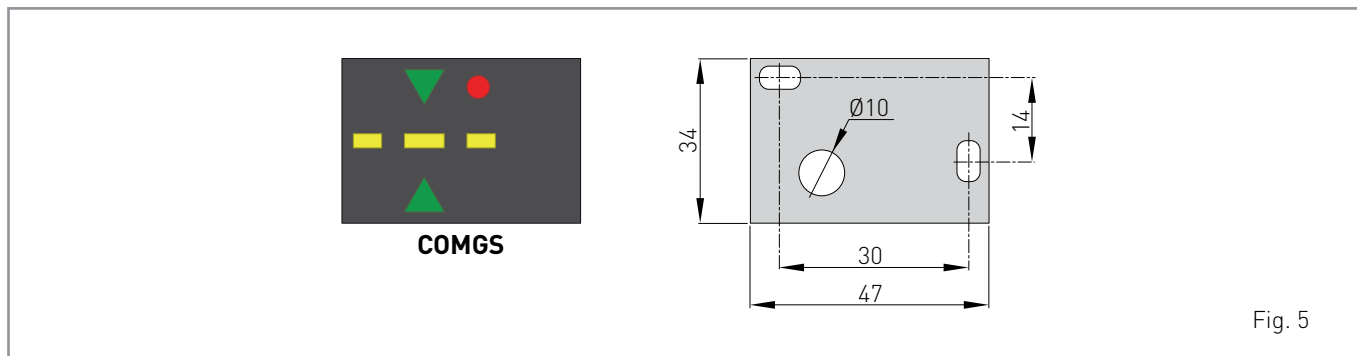


Fig. 5

## Modalita' di funzionamento COMG - COMG operating mode

Tasto Key	Descrizione Description	Visualizzazione COMGS COMGS visualization
	Monodirezionale (solo radar A) - Mono-directional (only radar A) Unidirectionnelle (uniquement radar A) - Einbahn-Verkehr (nur Radar A) Monodireccional (sólo radar A) - Monodireccional (somente radar A)	
 3 s	Monodirezionale con apertura parziale - Mono-directional with partial opening Unidirectionnelle avec ouverture partielle - Einbahn-Verkehr mit Teilöffnung Monodireccional con apertura parcial - Monodireccional com abertura parcial	
	Bidirezionale - Bi-directional Bidirectionnelle - Automatikbetrieb Bidireccional - Bidireccional	
 3 s	Bidirezionale con apertura parziale - Bi-directional with partial opening Bidirectionnelle avec ouverture partielle - Automatikbetrieb mit Teilöffnung Bidireccional con apertura parcial - Bidireccional com abertura parcial	
	Porta aperta - Open door Porte ouverte - Tür daueroffen Puerta abierta - Porta aberta	
 3 s	Porta chiusa - Closed door Porte fermée - Tür geschlossen Puerta cerrada - Porta fechada	
	Stop ritardato - sequenza: bidirezionale (durata 15 s), porta chiusa (durata 15 s), stop (chiusura notturna). Delayed stop - sequence: bi-directional (duration 15 s), closed door (duration 15 s), stop (night closure). Stop retardé - séquence: bidirectionnelle (durée 15 s), porte fermée (durée 15 s), stop (fermeture nocturne). Verzögerter Stopp - Abfolge: Automatikbetrieb (Dauer von 15 s), geschlossene Schnitt-stelle (Dauer von 15 s), Stopp (Schließung während der Nacht). Stop retardado - secuencia: bidireccional (duración de 15 s), puerta cerrada (duración de 15 s), stop (cierre nocturno). Stop retardado - sequência: bidireccional (duração de 15 s), porta fechada (duração de 15 s), stop (fecho nocturno).	 15 s  15 s 
 3 s	Stop immediato - Immediate stop Stop immédiat - Unmittelbarer Stop Stop immediato - Stop imediato	

## Modalita' di funzionamento COMGC - COMGC operating mode

Tasto Key	Descrizione Description	Visualizzazione COMGS COMGS visualization
	Comando di apertura - Opening command Comande d'ouverture - Öffnungsbefehl Mando de apertura - Comando de abertura	
	Porta aperta - Open door Porte ouverte - Tür daueroffen Puerta abierta - Porta abierta	
	Comando di chiusura - Closing command Comande de fermeture - Schließbefehl Mando de cierre - Comando de fecho	
	Porta chiusa - Closed door Porte fermée - Tür geschlossen Puerta cerrada - Porta fechada	
	Bidirezionale - Bi-directional Bidirectionnelle - Automatikbetrieb Bidireccional - Bidireccional	
	Monodirezionale (solo radar A) - Mono-directional (only radar A) Unidirectionnelle (uniquement radar A) - Einbahn-Verkehr (nur Radar A) Monodireccional (sólo radar A) - Monodireccional (samente radar A)	
	Stop ritardato - sequenza: bidirezionale (durata 15 s), porta chiusa (durata 15 s), stop (chiusura notturna). Delayed stop - sequence: bi-directional (duration 15 s), closed door (duration 15 s), stop (night closure). Stop retardé - séquence: bidirectionnelle (durée 15 s), porte fermée (durée 15 s), stop (fermeture nocturne). Verzögerter Stopp - Abfolge: Automatikbetrieb (Dauer von 15 s), geschlossene Schnitt-stelle (Dauer von 15 s), Stopp (Schließung während der Nacht). Stop retardado - secuencia: bidireccional (duración de 15 s), puerta cerrada (duración de 15 s), stop (cierre nocturno). Stop retardado - sequência: bidireccional (duração de 15 s), porta fechada (duração de 15 s), stop (fecho nocturno).	
	Stop immediato - Immediate stop Stop immédiat - Unmittelbarer Stop Stop immediato - Stop immediato	

## Memorizzazione COMGT-COMGTC - COMGT-COMGTC storage

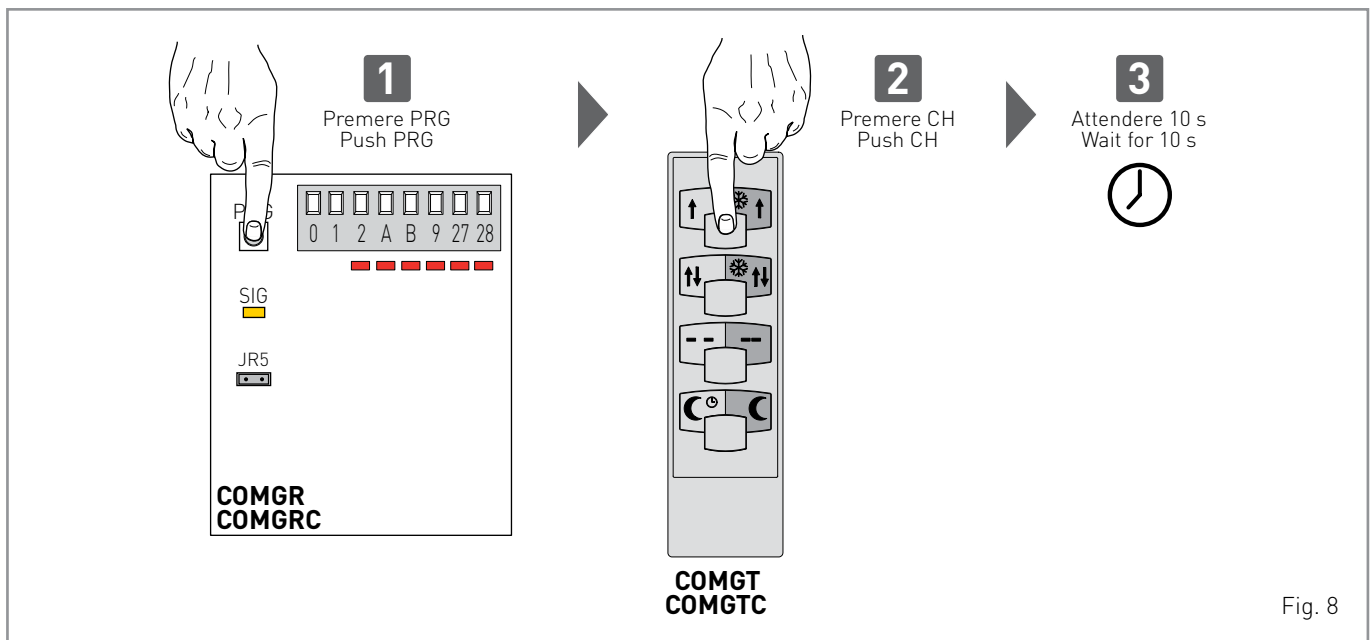


Fig. 8

**Avvertenze generali per la sicurezza**

Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale professionalmente competente. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto. Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali. E' necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto.

**Dichiarazione CE di conformità**

Il fabbricante Entrematic Group AB con sede in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, dichiara che i radiocomandi COMGR-COMGRC e COMGT-COMGTC sono conformi alla Direttiva 1999/5/CE R&TTE.  
Landskrona 2015-09-01

Marco Zini  
(President & CEO)

**1. dati tecnici**

<b>Alimentazione COMGT-COMGTC</b>	24 V =
<b>Alimentazione COMGR-COMGRC</b>	Batteria al litio 3 V CR2032
<b>Assorbimento COMGT-COMGTC</b>	220 mAh
<b>Assorbimento COMGR-COMGRC</b>	60 mA max
<b>Frequenza radio</b>	433,92 MHz
<b>Portata</b>	20 m max
<b>Numero funzioni</b>	8
<b>Numero codici memorizzabili</b>	200
<b>Temperatura di esercizio</b>	min -20° C max +55° C
<b>Grado di protezione COMGR-GRC</b>	IP20
<b>Grado di protezione COMGT-GTC-GS</b>	IP40

**2. Trasmettitore COMGT-COMGTC**

I trasmettitori COMGT-COMGTC servono per la selezione del funzionamento delle porte motorizzate da remoto senza necessità di collegamento.  
Per la descrizione delle modalità di funzionamento consultare le tabelle.

**3. Ricevitore COMGR-COMGRC**

Il ricevitore COMGR-COMGRC può essere installato su automazioni VALOR e REX [COMGR] oppure CIVIK e OLLYC [COMGRC].

- [Fig. 1] Su automazioni VALOR e REX innestare la base porta scheda al quadro elettronico come indicato in figura.
- [Fig. 2] Su automazioni CIVIK utilizzare la base porta scheda CONT1, fissarla alla staffa in dotazione e fissare la staffa al cassonetto automazione come indicato in figura.
- Su automazioni OLLYC utilizzare la base porta scheda CONT1 ed installarla in prossimità del motore.

ATTENZIONE: il ricevitore COMGR-COMGRC deve essere collegato ad una sorgente di alimentazione in bassissima tensione di sicurezza (SELV = Safety Extra Low Voltage), protetta contro sovracorrenti e cortocircuito.

Collegare il ricevitore COMGR-COMGRC al quadro elettronico come indicato in fig. 3-4. Sul ricevitore COMGR-COMGRC sono presenti 6 led per indicare la configurazione delle uscite attive verso il quadro elettronico, utili a scopo diagnostico in sede di installazione e manutenzione. La memoria presente sul ricevitore può contenere max. 200 codici trasmettitori. Il ricevitore COMGR-COMGRC è dotato di antenna (filo rigido lunghezza 173 mm). In caso di mancanza di tensione il ricevitore COMGR-COMGRC mantiene in memoria l'ultima funzione attiva.

**4. Display COMGS**

Il display COMGS visualizza il tipo di funzione selezionata tramite i radiocomandi COMGT-COMGTC. Fissare il display in modo visibile come indicato in fig. 5.  
Collegare il display COMGS al ricevitore COMGR-COMGRC come indicato in fig. 3-4.

**5. Memorizzazione trasmettitori**

- Premere il pulsante PRG presente sul ricevitore COMGR-COMGRC, il led segnalazione SIG si accende.
  - Effettuare una trasmissione premendo un pulsante CH del trasmettitore COMGT-COMGTC (entro la portata del ricevitore).
- Il trasmettitore viene così memorizzato. Durante questa fase il led segnalazione SIG lampeggia. Quando il led torna acceso è possibile abilitare un nuovo trasmettitore. Abilitare tutti i nuovi trasmettitori effettuando una trasmissione come indicato.
- NOTA: con JR5=ON vengono memorizzate tutte le funzioni del trasmettitore, con JR5=OFF vengono memorizzate solo le 2 funzioni corrispondenti al canale premuto.
- L'uscita dalla procedura avviene in modo automatico dopo 10 s dall'ultima trasmissione oppure premendo nuovamente il tasto PRG (il led SIG si spegne).

**6. Cancellazione trasmettitori**

- Tenere premuto per 3 s il pulsante PRG presente sul ricevitore COMGR-COMGRC, il led segnalazione SIG comincia a lampeggiare.
- Per cancellare tutti i trasmettitori dalla memoria premere nuovamente per 3 s il pulsante PRG.
- Per cancellare un singolo trasmettitore, premere uno dei tasti CH precedentemente memorizzati del trasmettitore che si desidera cancellare.
- La cancellazione viene confermata dal lampeggio veloce del led SIG.

**7. Sostituzione batteria dei trasmettitori**

Svitare la vite presente sul fondo del trasmettitore COMGT-COMGTC.  
Fare leva sul coperchio posteriore per aprire il contenitore.  
Usare la massima cautela nel sostituire la batteria. Fare attenzione alle polarità.  
Non maneggiare la batteria con l'ausilio di pinze o altri utensili, per evitare rischi di scarica o esplosione.  
Per garantire prestazioni ottimali, si consiglia di sostituire la batteria una volta l'anno o quando si riscontra un consistente calo di portata.

Tutti i diritti relativi a questo materiale sono di proprietà esclusiva di Entrematic Group AB. Sebbene i contenuti di questa pubblicazione siano stati redatti con la massima cura, Entrematic Group AB non può assumersi alcuna responsabilità per danni causati da eventuali errori o omissioni in questa pubblicazione. Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di Entrematic Group AB.

**General safety precautions**

This installation manual is intended for professionally competent personnel only. Read the instructions carefully before beginning to install the product. Incorrect installation may be a source of danger. Packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) must not be allowed to litter the environment and must be kept out of the reach of children for whom they may be a source of danger. Before beginning the installation check that the product is in perfect condition. For repairs or replacements of product only original spare parts must be used. These instruction must be kept and forwarded to all possible future user of the system.

**EC declaration of conformity**

The manufacturer Entrematic Group AB, with headquarters in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona - Sweden, declares that COMGR-COMGRC and COMGT-COMGTC remote controls is compliant to the Directive 1999/5/EC R&TTE.  
Landskrona 2015-09-01

Marco Zini  
(President & CEO)

**1. TECHNICAL DATA**

<b>COMGT-COMGTC power supply</b>	24 V =
<b>COMGR-COMGRC power supply</b>	3 V CR2032 lithium battery
<b>COMGT-COMGTC absorption</b>	220 mAh
<b>COMGR-COMGRC absorption</b>	60 mA max
<b>Radio frequency</b>	433,92 MHz
<b>Range</b>	20 m max
<b>Number of functions</b>	8
<b>Number of memorizable codes</b>	200
<b>Operating temperature</b>	min -20° C max +55° C
<b>Degree of protection COMGR-GRC</b>	IP20
<b>Degree of protection COMGT-GTC-GS</b>	IP40

**2. COMGT-COMGTC transmitter**

The COMGT-COMGTC transmitters are used to select the remote activation of the motorised doors, without the need for a connection.  
For the description of the activation modes, refer to the tables.

**3. COMGR-COMGRC receiver**

The COMGR-COMGRC receiver can be installed on VALOR and REX automations [COMGR], or CIVIK and OLLYC automations [COMGRC].

- [Fig. 1] On VALOR and REX automations, insert the card-holder base in the control panel, as shown in the figure.
- [Fig. 2] On CIVIK automations, use the CONT1 card-holder base, fixing it to the bracket supplied, then fixing the bracket to the automation box, as shown in the figure.
- On OLLYC automations, use the CONT1 card-holder base, installing it near the motor.

WARNING: The COMGR-COMGRC receiver must be connected to an extra-low voltage power source (SELV) which is protected from overcurrent and shortcircuiting.

Connect the COMGR-COMGRC receiver to the control panel, as shown in fig. 3-4. There are 6 LEDs on the COMGR-COMGRC receiver, indicating the configuration of the active outputs towards the control panel. These are useful for diagnostics purposes during installation and maintenance.

The receiver memory can contain up to 200 transmitter codes.

The COMGR-COMGRC receiver is equipped with an antenna (rigid wire 173mm long).

In the event of a power failure, the COMGR-COMGRC receiver maintains the last active function in its memory.

**4. COMGS display**

The COMGS display visualizes the type of function selected via the COMGT-COMGTC remote controls.

Fix the display in a visible position, as shown in fig. 5.

Connect the COMGS display to the COMGR-COMGRC receiver, as shown in fig. 3-4.

**5. Transmitters storage**

- Press the PRG button on the COMGR-COMGRC receiver, the SIG LED lights up.
  - Make a transmission by pressing a CH button of the COMGT-COMGTC transmitter (within the range of the receiver).
- The transmitter is now memorized. During this phase, the SIG LED flashes. When the LED is again lit up, it is possible to enable another transmitter. Enable all the new transmitters by making a transmission as indicated.

NOTE: with JR5=ON, all the transmitter functions are memorized; with JR5=OFF, only the 2 functions corresponding to the selected channel are memorized.

- The procedure ends automatically 10 seconds after the last transmission, or you can press the PRG button again (the SIG LED goes off).

**6. Transmitters cancel**

- Press the PRG button on the COMGR-COMGRC receiver and keep it pressed for 3 s; the SIG LED start to flash.
- To cancel all the transmitters from the memory, press the PRG button again, keeping it pressed for 3 s.
- To cancel a single transmitter, press any one of the previously memorized CH buttons of the transmitter to be cancelled.
- The cancellation is confirmed by the quick flashing of the SIG LED.

**7. Transmitters battery replacement**

Loosen the screw on the base of the COMGT-COMGTC transmitter.

Lever the rear lid to open the container.

Be extremely careful when replacing the battery. Pay attention to the polarities.

Do not handle the battery with pliers or other tools, to avoid the risk of discharge or explosion.

To ensure an optimum performance, you are advised to replace the battery once a year, or when you notice a substantial loss of range.

**Consignes générales de sécurité**

Cette notice d'installation est destinée exclusivement aux professionnels qualifiés. Lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation du produit. Une installation erronée peut être source de danger. Les matériaux de l'emballage (plastique, polystyrène, etc) ne doivent pas être abandonnés dans la nature et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils sont une source potentielle de danger. Avant de procéder à l'installation, vérifier l'intégrité du produit. En cas de réparation ou de remplacement des produits, les pièces de rechange originales doivent impérativement être utilisées. Il est indispensable de conserver ces instructions et de les transmettre à d'autres utilisateurs éventuels de ce système.

**Declaration de conformité**

Le constructeur Entrematic Group AB sis à Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Suède déclare que les radiocommandes COMGR-COMGRC et COMGT-COMGTC sont conformes aux dispositions établies par la directive 1999/5/CE R&TTE.  
Landskrona 2015-09-01

Marco Zini  
(Président & CEO)

**1. données techniques**

<b>Alimentation COMGT-COMGTC</b>	24 V=
<b>Alimentation COMGR-COMGRC</b>	Batterie lithium 3 V CR2032
<b>Absorption COMGT-COMGTC</b>	220 mAh
<b>Absorption COMGR-COMGRC</b>	60 mA max
<b>Fréquence radio</b>	433,92 MHz
<b>Portée</b>	20 m max
<b>Nombre de fonctions</b>	8
<b>Nombre de codes mémorisables</b>	200
<b>Température</b>	min -20° C max +55° C
<b>Degré de protection COMGR-GRC</b>	IP20
<b>Degré de protection COMGT-GTC</b>	IP40

**2. Transmetteur COMGT-COMGTC**

Les transmetteurs COMGT-COMGTC servent à sélectionner à distance le fonctionnement des portes motorisées sans besoin de raccordement.  
Pour la description des modes de fonctionnement, consulter les tableaux.

**3. Récepteur COMGR-COMGRC**

Le récepteur COMGR-COMGRC peut être installé sur des automatismes VALOR et REX [COMGR] ou CIVIK et OLLYC [COMGRC].

- [Fig. 1] Sur des automatismes VALOR et REX brancher la base porte fiche au tableau électronique comme indiqué sur la figure.
- [Fig. 2] Sur des automatismes CIVIK utiliser la base porte fiche CONT1, la fixer à la bride fournie et ensuite fixer la bride au caisson automatisme comme indiqué sur la figure.
- Sur des automatismes OLLYC utiliser la base porte fiche CONT1 et l'installer à proximité du moteur.

ATTENTION : le récepteur doit être raccordé à une source d'alimentation en très basse tension de sécurité (SELV), protégée contre les surintensités et les courts-circuits.

Brancher le récepteur COMGR-COMGRC au tableau électronique comme indiqué sur les fig. 3-4. Sur le récepteur COMGR-COMGRC il y a 6 voyants qui indiquent la configuration des sorties actives vers le tableau électronique, utiles pour le diagnostic lors de l'installation et de l'entretien. La mémoire présente sur le récepteur peut contenir au max. 200 codes transmetteurs. Le récepteur COMGR-COMGRC est équipé d'antenne (file rigide longueur 173 mm).

En cas d'absence de tension le récepteur COMGR-COMGRC garde en mémoire la dernière fonction active.

**4. Ecran COMGS**

L'écran COMGS affiche le type de fonction sélectionnée par les radiocommandes COMGT-COMGTC. Fixer l'écran de manière visible comme indiqué sur la fig. 5.  
Connecter l'écran COMGS au récepteur COMGR-COMGRC comme indiqué sur les fig. 3-4.

**5. Memorisation des transmetteurs**

- Appuyer sur le bouton PGR qui se trouve sur le récepteur COMGR-COMGRC, le voyant de signalisation SIG s'allume.
- Effectuer une transmission en appuyant sur un bouton CH du transmetteur COMGT-COMGTC (dans la portée du récepteur). Cela permettra au transmetteur d'être mémorisé. Pendant cette phase le voyant SIG clignote. Lorsque le voyant s'allume à nouveau il est possible d'activer un nouveau transmetteur. Activer tous les nouveaux transmetteurs en effectuant une transmission de la manière indiquée plus haut.

REMARQUE: JR5=ON permet d'enregistrer toutes les fonctions de l'émetteur, JR5=OFF permet d'enregistrer uniquement les 2 fonctions qui correspondent au canal enfoncé.

- La sortie de la procédure se fait automatiquement 10 s après la dernière transmission ou bien en appuyant à nouveau sur la touche PRG (le voyant SIG s'éteint).

**6. Effacement des transmetteurs**

- Appuyer et maintenir la pression sur le bouton PGR qui se trouve sur le récepteur COMGR-COMGRC pendant 3 s, le voyant SIG commence à clignoter.
- Pour effacer tous les transmetteurs de la mémoire appuyer et maintenir la pression à nouveau sur le bouton PGR pendant 3 s.
- Pour effacer un seul transmetteur, appuyer sur des boutons CH précédemment enregistré du transmetteur que l'on veut effacer.
- L'effacement est confirmé par le clignotement rapide du voyant SIG.

**7. Remplacement batterie des transmetteurs**

Dévisser la vis qui se trouve sur le fond du transmetteur COMGT-COMGTC.

Soulever le couvercle postérieur pour ouvrir le récipient.

Faire très attention lorsque l'on remplace la batterie. Contrôler les polarités.

Ne pas manier la batterie avec des pinces ou d'autres instruments, elle risque de se décharger voire même d'exploser.

Pour avoir des performances de premier niveau, il est recommandé de remplacer la batterie au moins une fois par an ou de toute manière lorsque l'on se rend compte d'une baisse de portée.

Tous les droits relatifs à ce matériel sont la propriété exclusive d'Entrematic Group AB. Bien que les contenus de cette publication aient été rédigés avec le plus grand soin, Entrematic Group AB ne saurait être tenue responsable en cas de dommages dérivant d'erreurs ou d'omissions éventuelles.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications éventuelles sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'accord écrit préalable d'Entrematic Group AB.

**Allgemeine sicherheitshinweise**

Das vorliegende Installationshandbuch ist ausschliesslich für Fachpersonal bestimmt. Vor Einbaubeginn sind die Anweisungen sorgfältig durchzulesen. Durch eine unsachgemäße Montage können Gefahren entstehen. Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Polystyrol, usw.) ist vorschriftsmäßig zu entsorgen. Es ist von Kindern fernzuhalten, da es eine Gefahr für sie bedeutet. Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen. Bei Reparatur und Austausch sind ausschliesslich Originalersatzteile zu verwenden. Die Hinweise sind sicher aufzubewahren und auch allen weiteren Benutzern der Anlage zur Verfügung zu stellen.

**EG-konformitätserklärung**

Der Hersteller Entrematic Group AB mit Sitz in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Schweden, erklärt, daß die Fernsteuerungen COMGR-COMGRC und COMGT-COMGTC mit den einschlägigen Bestimmungen folgender EG-Richtlinie 1999/5/EG R&TTE übereinstimmen.  
Landskrona 2015-09-01

Marco Zini  
(Präsident & CEO)

**1. Technischen daten**

<b>Spannungsversorgung COMGT-COMGTC</b>	24 V=
<b>Spannungsversorgung COMGR-COMGRC</b>	Lithiumbatterie 3 V CR2032
<b>Stromaufnahme COMGT-COMGTC</b>	220 mA
<b>Stromaufnahme COMGR-COMGRC</b>	60 mA max
<b>Funkfrequenz</b>	433,92 MHz
<b>Reichweite</b>	20 m max
<b>Anzahl an Funktionen</b>	8
<b>Einlernbare Codes</b>	200
<b>Temperatur</b>	min -20° C max +55° C
<b>Schutzgrad COMGR-GRC</b>	IP20
<b>Schutzgrad COMGT-GTC</b>	IP40

**2. Sender COMGT-COMGTC**

Über die Sender COMGT-COMGTC kann die Betriebsart der motorbetriebenen Türe über Fernsteuerung ausgewählt werden, ohne dass ein Netzanschluss erforderlich ist.  
Für die Beschreibung der Betriebsarten wird auf die Tabellen verwiesen.

**3. Empfänger COMGR-COMGRC**

Der Empfänger COMGR-COMGRC kann an den Antrieben VALOR und REX [COMGR] oder CIVIK und OLLYC [COMGRC] installiert werden.

- (Abb. 1) An den Antrieben VALOR und REX den Kartenhalter wie auf der Abbildung dargestellt am Steuerung einsetzen.
- (Abb. 2) An den Antrieben CIVIK den Kartenhalter CONT1 benutzen und diesen am mitgelieferten Bügel befestigen und dann den Bügel wie auf der Abbildung dargestellt an der Laufschiene des Antriebs befestigen.
- An den Antrieben OLLYC den Kartenhalter CONT1 benutzen und diesen in Motornähe installieren. ACHTUNG: Der Empfänger muss an eine gegen Überstrom und Kurzstrom geschützte Stromversorgungsquelle mit sehr niedriger Sicherheitsspannung (SELV) angeschlossen werden. Den Empfänger COMGR-COMGRC wie auf Abb. 3-4 gezeigt am Steuerung anschließen. Am Empfänger COMGR-COMGRC befinden sich 6 Leds, die die Konfiguration der zum Steuerung aktiven Ausgänge anzeigen. Sie dienen zur Diagnose bei Installations- und Wartungsarbeiten. Der Speicher im Empfänger kann bis zu max. 200 Sendercodes aufnehmen. Der Empfänger COMGR-COMGRC verfügt über eine Antenne (steifer Draht Länge 173 mm). Im Falle eines Stromausfalls bleibt die letzte aktive Funktion im Empfänger COMGR-COMGRC gespeichert.

**4. Display COMGS**

Das Display COMGS zeigt die mit den Fernbedienungen COMGT-COMGTC ausgewählte Funktion an.

Das Display muss sichtbar wie auf der Abb. 5 gezeigt befestigt werden.  
Das Display COMGS wie auf Abb. 3-4 gezeigt am Empfänger COMGR-COMGRC anschließen.

**5. Speicherung der sender**

- Die Taste PRG am Empfänger drücken, die Led SIG schaltet sich ein.
- Eine Übertragung durch Drücken einer der Tasten CH des Senders COMGT-COMGTC (innerhalb der Reichweite des Empfängers) vornehmen. Der Sender wird so gespeichert. Während dieser Phase blinkt die Led SIG. Wenn die Led wieder eingeschaltet ist, kann ein neuer Sender aktiviert werden. Alle neuen Sender durch eine Übertragung wie angegeben aktivieren. ANMERKUNG: Bei JR5=ON werden alle Funktionen des Senders gespeichert, bei JR5=OFF werden nur die beiden Funktionen gespeichert, die zum gedrückten Kanal gehören.
- Das Verlassen des Verfahrens erfolgt automatisch nach 10 s ab der letzten Übertragung oder durch erneutes Drücken der Taste PRG (die Led SIG schaltet sich aus).

**6. Löschen der sender**

- Die Taste PRG am Empfänger COMGR-COMGRC drücken und 3 s lang gedrückt halten, die Led SIG beginnt zu blinken.
- Um alle Sender aus dem Speicher zu löschen, die Taste PRG erneut drücken und 3 s lang gedrückt halten.
- Um einen einzelnen Sender zu löschen, eine der zuvor gespeicherten Tasten CH des zu löschenden Senders drücken.
- Das Löschen wird durch das schnelle Blinken der Led SIG bestätigt.

**7. Batteriewechsel der sender**

Die Schraube auf der Unterseite des Senders COMGT-COMGTC losschrauben.

Druck auf den hinteren Deckel ausüben, um den Behälter zu öffnen.

Beim Batteriewechsel sehr vorsichtig umgehen. Die Einsetzrichtung beachten.

Keine Zangen oder andere Geräte dafür verwenden, um die Gefahr einer Entladung oder Explosion zu vermeiden.

Um eine optimale Leistung zu garantieren, wird empfohlen, die Batterie einmal im Jahr oder dann zu ersetzen, wenn eine erhebliche Verringerung der Reichweite festgestellt wird.

Alle Rechte an diesem Material sind ausschliessliches Eigentum von Entrematic Group AB. Obwohl der Inhalt dieser Publikation mit größter Sorgfalt erstellt wurde, kann Entrematic Group AB keinerlei Haftung für Schäden übernehmen, die durch mögliche Fehler oder Auslassungen in dieser Publikation verursacht wurden. Wir behalten uns das Recht vor, bei Bedarf Änderungen ohne jegliche Vorankündigung vorzunehmen. Kopien, Scannen, Überarbeitungen oder Änderungen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Entrematic Group AB nicht erlaubt.

**Advertencias generales de seguridad**

El presente manual de instalación está destinado exclusivamente a profesionales cualificados. Leer atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del producto. Una instalación incorrecta puede ser causa de peligro. El material de embalaje (plástico, poliestireno, etc.) debe desecharse sin causar daño al medio ambiente y mantenerse fuera del alcance de los niños, porque es una potencial fuente de peligro. Antes de comenzar la instalación verificar que el producto esté íntegro. Para cualquier reparación o sustitución del producto, utilizar exclusivamente repuestos originales. Conservar estas instrucciones y entregarlas a futuros usuarios.

**Declaración CE de conformidad**

El fabricante Entrematic Group AB con sede en Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declara que los radiomandos COMGR-COMGRC y COMGT-COMGTC son conformes con las condiciones de la directiva 1999/5/CE R&TTE.  
Landskrona 2015-09-01

Marco Zini  
(President & CEO)

**1. Datos técnicos**

<b>Alimentación COMGT-COMGTC</b>	24 V=
<b>Alimentación COMGR-COMGRC</b>	Batería litio 3 V CR2032
<b>Absorbimiento COMGT-COMGTC</b>	220 mAh
<b>Absorbimiento COMGR-COMGRC</b>	60 mA max
<b>Frecuencia radio</b>	433,92 MHz
<b>Alcance</b>	20 m max
<b>Número de funciones</b>	8
<b>Número de códigos memorizables</b>	200
<b>Temperatura</b>	min -20° C max +55° C
<b>Grado de protección</b>	IP20
<b>Grado de protección</b>	IP40

**2. Transmisor COMGT-COMGTC**

Los transmisores COMGT-COMGTC sirven para seleccionar el funcionamiento de las puertas motorizadas con el control remoto y sin necesidad de conexión.

Para la descripción de los modos de funcionamiento consultar las tablas.

**3. Receptor COMGR-COMGRC**

El receptor COMGR-COMGRC puede instalarse en automatismos VALOR y REX [COMGR] o bien CIVIK y OLLYC [COMGRC].

- [Fig. 1] En automatismos VALOR y REX, acople la base porta tarjeta al cuadro electrónico como se indica en la figura.
- [Fig. 2] En automatismos CIVIK, utilice la base porta tarjeta CONT1, fíjela al estribo suministrado y fije el estribo a la caja del automatismo como se indica en la figura.
- En automatismos OLLYC, utilice la base porta tarjeta CONT1 e instálela cerca del motor.

ATENCIÓN: El receptor debe conectarse a una fuente de alimentación de tensión extra-baja de seguridad [SELV], protegida contra sobrecorrientes y cortocircuito.

Conecte el receptor COMGR-COMGRC al cuadro electrónico como se indica en la fig. 3-4.

En el receptor COMGR-COMGRC hay 6 leds para indicar la configuración de las salidas activas hacia el cuadro electrónico, útiles con el objetivo de diagnóstico en caso de instalación y mantenimiento. La memoria que se encuentra en el receptor puede contener un máx. de 200 códigos transmisores. El receptor COMGR-COMGRC está dotado de antena (hilo rígido longitud 173 mm).

En caso de falta de tensión, el receptor COMGR-COMGRC mantiene en la memoria la última función activa.

**4. Pantalla COMGS**

La pantalla COMGS muestra el tipo de función seleccionada mediante los teclados COMGT-COMGTC.

Fije la pantalla de manera visible como se indica en la fig. 5.

Conecte la pantalla COMGS al receptor COMGR-COMGRC como se indica en la fig. 3-4.

**5. Memorización de transmisores**

- Apriete y mantenga apretado el botón PRG del receptor COMGR-COMGRC durante 3 s, el led de señalización SIG empieza a parpadear.
- Realice una transmisión pulsando un botón CH del emisor COMGT-COMGTC (dentro del alcance del receptor).

De este modo el emisor quedará memorizado. Durante esta fase el led de indicación SIG parpadea. Cuando dicho led permanezca encendido, será posible registrar otro emisor. Memorice todos los emisores nuevos realizando una transmisión, tal y como se ha descrito.

NOTA: con JR5=ON se memorizan todas las funciones del transmisor, con JR5=OFF se memorizan solamente las 2 funciones correspondientes al canal pulsado.

- Para salir automáticamente del modo de memorización, deje pasar 10 s después de la última transmisión, o vuelva a pulsar la tecla PRG (el led SIG se apagará).

**6. BORRADO DE TRANSMISORES**

- Apriete y mantenga apretado el botón PRG del receptor COMGR-COMGRC durante 3 s, el led de señalización SIG empieza a parpadear.
- Para borrar todos los transmisores de la memoria apriete y mantenga apretado de nuevo el botón PRG durante 3 s.
- Para borrar un solo transmisor, apriete uno de los botones CH precedentemente memorizados del transmisor que se desea borrar.
- Para confirmar que se ha borrado el emisor, el led SIG parpadeará rápidamente.

**7. SUSTITUCIÓN BATERÍA TRANSMISORES**

Desenrosque el tornillo que se encuentra en el fondo del emisor COMGT-COMGTC.

Haga palanca sobre la tapa trasera para abrir el contenedor.

Cambie la batería con la máxima precaución. Respete los polos.

Para manipular la batería no utilice pinzas ni otros utensilios, ya que podrían causar descargas o explosiones.

Para garantizar las óptimas prestaciones, le aconsejamos que cambie la batería una vez al año o cuando detecte un descenso considerable del alcance.

Todos los derechos relativos a este material son propiedad exclusiva de Entrematic Group AB. Aunque los contenidos de esta publicación se hayan redactado con la máxima atención, Entrematic Group AB no puede asumir ninguna responsabilidad por daños causados por eventuales errores u omisiones en esta publicación. Nos reservamos el derecho de aportar eventuales modificaciones sin previo aviso. Las copias, los escaneos, los retoques o las modificaciones están expresamente prohibidos sin el consentimiento previo por escrito de Entrematic Group AB.

**Advertências gerais para a segurança**

O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente a profissionais especializados. Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto. Uma errada instalação pode ser fonte de perigo. Os materiais da embalagem (plástico, poliestireno, etc.) não devem ser depositados no ambiente e não de vem estar ao alcance das crianças pois são potenciais fontes de perigo. Antes de iniciar a instalação verifique a integridade do produto. Para eventual reparação ou substituição dos produtos é obrigatório a utilização de peças exclusivamente genuínas. Leia as instruções para evitar erros de utilização e possíveis avarias. Guarde o livro de instruções.

**Declaración CE de conformidad**

O fabricante Entrematic Group AB con sede en Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declara que rádio controles COMGR-COMGRC e COMGT-COMGTC estão conforme a directriz 1999/5/CE R&TTE.  
Landskrona 2015-09-01

Marco Zini  
(President & CEO)

**1. Dados técnicos**

<b>Alimentação COMGT-COMGTC</b>	24 V=
<b>Alimentação COMGR-COMGRC</b>	Bateria litio 3 V CR2032
<b>Absorção COMGT-COMGTC</b>	220 mAh
<b>Absorção COMGR-COMGRC</b>	60 mA max
<b>Frequência radio</b>	433,92 MHz
<b>Gama</b>	20 m max
<b>Número de funções</b>	8
<b>Número de códigos memorizáveis</b>	200
<b>Temperatura</b>	min 20° C max +55° C
<b>Grau de protecção</b>	IP20
<b>Grau de protecção</b>	IP40

**2. Transmissor COMGT-COMGTC**

Os receptores COMGT-COMGTC servem para a selecção do funcionamento das portas motorizadas de remoto sem necessidade de ligação.

Para a descrição das modalidades de funcionamento consultar as tabelas.

**3. Receptor COMGR-COMGRC**

O receptor COMGR-COMGRC pode ser instalado em automatismos VALOR e REX [COMGR] ou CIVIK e OLLYC [COMGRC].

- [Fig. 1] Em automatismos VALOR e REX, encaixar a base porta placa no quadro electrónico, conforme indicado na figura.
- [Fig. 2] Em automatismos CIVIK, utilizar a base porta placa CONT1, fixá-la ao suporte em dotação e fixar o suporte ao contentor do automatismo, conforme indicado na figura.
- Em automatismos OLLYC, utilizar a base porta placa CONT1 e instalá-la na proximidade do motor.

ATENÇÃO: o receptor deve ser ligado a uma fonte de alimentação com uma tensão de segurança muito baixa [SELV], protegida contra sobrecargas e curto-circuito.

Ligar o receptor COMGR-COMGRC ao quadro electrónico, conforme indicado na fig. 3-4.

No receptor COMGR-COMGRC estão presentes n. 6 leds para indicar a configuração das saídas activas em direcção ao quadro electrónico, úteis para fins diagnósticos durante as fases de instalação e manutenção.

A memória presente no receptor pode conter no max. 200 códigos transmissores.

O receptor COMGR-COMGRC está dotado de antena (fio rígido com 173 mm de comprimento). Em caso de ausência de tensão, o receptor COMGR-COMGRC mantém em memória a última função activa.

**4. Display COMGS**

O display COMGS visualiza o tipo de função seleccionada mediante os radiocomandos COMGT-COMGTC.

Fixar o display de modo visível, conforme indicado na fig. 5.

Ligar o display COMGS ao receptor COMGR-COMGRC, conforme indicado na fig. 3-4.

**5. Memorização transmissores**

- Premir o botão PRG presente no receptor COMGR-COMGRC, o led de sinalização SIG liga-se.
- Efectuar uma transmissão pressionando um qualquer dos botões CH do transmissor COMGT-COMGTC (dentro da capacidade do receptor).

O transmissor é assim memorizado. Durante esta fase, o led de sinalização SIG relampeja. Quando o led volta a ser acessado é possível activar um novo transmisor. Activar todos os novos transmissores efectuando uma transmissão conforme indicado.

NOTA: com JR5=ON são memorizadas todas as funções do transmissor, com JR5=OFF são memorizadas somente as 2 funções correspondentes ao canal pressionado.

- A saída do processo é efectuada de modo automático depois de 10 s da última transmissão ou pressionando novamente a tecla PRG (o led SIG desliga-se).

**6. Cancelar transmissores**

- Premir e manter pressionado o botão PRG presente no receptor COMGR-COMGRC durante 3 s, o led de sinalização SIG inicia piscar.
- Para cancelar todos os transmissores da memória, pressionar e manter de novo pressionado o botão PRG durante 3 s.
- Para cancelar um único transmisor, pressionar um qualquer dos botões CH anteriormente memorizado do transmissor a cancelar.
- O cancelamento é confirmado pelo relamejo rápido do led de sinalização SIG.

**7. Substituição da bateria transmissores**

Desaparafusar o parafuso presente no fundo do transmissor COMGT-COMGTC.

Fazer alavanca na tampa traseira para abrir o contentor.

Tomar o máximo cuidado durante a substituição da bateria. Fazer atenção às polaridades.

Não manusear a bateria com o auxílio de pinças ou outros objectos, para evitar riscos de descarga ou explosão.

Para garantir prestações óptimas, aconselha-se a substituir a bateria uma vez por ano ou quando esta evidência uma consistente perda de capacidade.

Todos os direitos relativos a este material são de propriedade exclusiva da Entrematic Group AB. Embora os conteúdos dessa publicação foram compilados com o maior cuidado, Entrematic Group AB não pode assumir qualquer responsabilidade por danos causados por eventuais erros ou omissões nessa publicação. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da Entrematic Group AB.